

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1962-1963.

14 NOVEMBRE 1962.

Projet de loi portant approbation de la Convention douanière relative à l'importation temporaire des véhicules routiers commerciaux, des annexes et du Protocole de signature, signés à Genève, le 18 mai 1956.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES (1)
PAR M. GODIN.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Convention douanière en discussion a pour but de régler sur le plan international, l'importation en franchise des droits et taxes d'entrée et sans prohibitions ni restrictions d'importation :

a) des véhicules routiers commerciaux à moteur importés temporairement par des entrepreneurs établis à l'étranger, et des pièces détachées destinées à la réparation de ces moyens de transport;

b) des combustibles et carburants contenus dans les réservoirs normaux;

c) des effets personnels et des provisions de route des conducteurs.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. De Smet Pierre, président; Adam, De Baeck, De Man, Desmet Louis, Harmegnies, Hougardy, Janssen, Jennard, Leemans, Van Houtte, Van Laeys, Versé, Wiard et Godin, rapporteur.

R. A 6365.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

522 (Session de 1959-1960) :

1 : Projet de loi;

412 (Session de 1961-1962) :

2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

19 juillet 1962.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1962-1963.

14 NOVEMBER 1962.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Douaneovereenkomst betreffende de tijdelijke invoer van voertuigen voor bedrijfsmatig vervoer langs de weg, van de bijlagen en van het Protocol van ondertekening, ondertekend op 18 mei 1956, te Genève.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
FINANCIEN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE H. GODIN.

DAMES EN HEREN,

De voorgelegde douaneovereenkomst heeft ten doel de invoer met vrijstelling van rechten en taxes ter zake van de invoer en zonder toepassing van invoerverboden en invoerbepalingen internationaal te regelen :

a) voor tot bedrijfsmatig vervoer langs de weg gebezigde motorvoertuigen welke tijdelijk ingevoerd worden door in het buitenland gevestigde ondernemingen alsmede voor onderdelen nodig tot het herstellen van deze vervoermiddelen;

b) voor motorbrandstof welke zich bevindt in de normale tanks;

c) voor de persoonlijke voorwerpen en de provisie van de bestuurders.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren De Smet Pierre, voorzitter; Adam, De Baeck, De Man, Desmet Louis, Harmegnies, Hougardy, Janssen, Jennard, Leemans, Van Houtte, Van Laeys, Versé, Wiard en Godin, verslaggever.

R. A 6365.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

522 (Zitting 1959-1960) :

1 : Ontwerp van wet;

412 (Zitting 1961-1962) :

2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

19 juli 1962.

Pour les raisons indiquées au rapport sur le projet n° 521 (Sénat, Doc. n° 14), le Conseil d'Etat estime que cette convention doit être approuvée par les Chambres Législatives parce qu'elle accorde des exemptions fiscales et prévoit une procédure de règlement des conflits par voie d'arbitrage qui liera la Belgique.

Le projet en discussion a pour but de faire ratifier cette convention par les Chambres législatives.

Il a été adopté à l'unanimité ainsi que le présent rapport.

Le Rapporteur,
A. GODIN.

Le Président,
Pierre DE SMET.

Om de redenen vermeld in het verslag over het ontwerp n° 521 (Senaat, Gedr. St. n° 14) is de Raad van State van oordeel dat deze overeenkomst de instemming van de Wetgevende Kamers behoeft, omdat zij belastingvrijdom verleent en omdat zij een voor België bindende scheidsrechterlijke regeling van geschillen inhoudt.

Het ontwerp heeft ten doel deze overeenkomst door de Wetgevende Kamers te doen bekrachtigen.

Het ontwerp en dit verslag zijn met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
A. GODIN.

De Voorzitter,
Pierre DE SMET.